

Diputació Foral d'Àlaba.  
Ajuntament de Madrid.  
Ajuntament de Barcelona.  
Cabildo Insular de Gran Canària.  
Cabildo Insular de Tenerife.  
Institut de Crèdit Oficial.  
Institut Català de Finances.  
Institut Valencià de Finances.

Grècia:

Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (Organisme de Telecomunicacions de Grècia).

Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (Organisme de Ferrocarrils de Grècia).

Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Companyia Pública d'Electricitat).

França:

La Caisse d'amortissement de la dette sociale (CADES) (Caixa d'Amortització del Deute Social).

L'Agence française de développement (AFD) (Organisme Francès de Desenvolupament).

Réseau Ferré de France (RFF) (Línies Fèrries de França).

Caisse Nationale des Autoroutes (CNA) (Caixa Nacional d'Autopistes).

Assistance publique Hôpitaux de Paris (APHP) (Assistència Pública Hospitals de París).

Charbonnages de France (CDF) (Explotacions Hulleres de França).

Entreprise minière et chimique (EMC) (Companyia Minera i Química).

Itàlia:

Regions.

Províncies.

Municipalitats.

Cassa Depositi e Prestiti (Caixa de Dipòsits i Préstecs).

Letònia:

Pašvaldības (governos locals).

Polònia:

gminy (municipis).

powiaty (districtes).

województwa (províncies).

związki gmin (associació de municipis).

powiatów (associació de districtes).

województw (associació de províncies).

miasto stoleczne Warszawa (Varsòvia capital).

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agència per a la Reestructuració i la Modernització de l'Agricultura).

Agencja Nieruchomosci Rolnych (Agència de la Propietat Agrícola).

Portugal:

Região Autónoma da Madeira (Regió Autònoma de Madeira).

Região Autónoma dos Açores (Regió Autònoma de les Açores).

Municipalitats.

Eslovàquia:

mestá a obce (municipalitats).

Železnice Slovenskej republiky (Companyia ferroviària eslovaca).

Štátny fond cestného hospodárstva (Fons Estatal de Gestió de Carreteres).

Slovenské elektrárne (Centrals Elèctriques Eslovaques).

Vodohospodárska výstavba (Societat Constructora de Recursos Hídrics).

Entitats internacionals:

Banc Europeu de Reconstrucció i Desenvolupament.

Banc Europeu d'Inversions.

Banc Asiàtic de Desenvolupament.

Banc Africà de Desenvolupament.

Banc Mundial, BIRF, FMI.

Corporació Financera Internacional.

Banc Interamericà de Desenvolupament.

Fons Social de Desenvolupament del Consell d'Europa.

EURATOM.

Comunitat Europea.

Corporació Andina de Foment (CAF) Eurofima.

CECA-Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer Banc Nòrdic d'Inversió Banc de Desenvolupament del Carib.

Les disposicions de l'article 7 s'entenen sense perjudici de qualssevol obligacions internacionals en què les parts contractants poden haver incorregut respecte a les entitats internacionals abans esmentades.

Entitats en tercers països:

Les entitats que compleixen els criteris següents:

1) es considera clarament que l'entitat és una entitat pública d'acord amb els criteris nacionals;

2) l'entitat pública esmentada és un productor no comercial que administra i finança un grup d'activitats, i proporciona principalment béns i serveis no comercials, destinats al benefici de la comunitat i que són, efectivament, controlats per les administracions públiques;

3) l'entitat pública esmentada és un gran emissor de deute periòdic;

4) l'Estat interessat pot garantir que l'entitat pública no exercirà una amortització anticipada en cas de clàusules d'elevació a l'íntegre («gross-up»).

El present Bescanvi de notes s'aplica provisionalment a partir de l'1 de juliol de 2005, data determinada per l'Acord del Consell de Ministres de 3 de juny de 2005, de conformitat amb la data d'aplicació de la Directiva del Consell de Ministres de la Unió Europea 2003/48/CE, i segons s'estableix en el text de les Notes i a l'article 10 de l'Acord annex al Bescanvi de notes.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 14 de juny de 2005.–El secretari general tècnic, Francisco Fernández Fábregas.

**10949** *APLICACIÓ PROVISIONAL del Bescanvi de notes, de 26 de novembre de 2004 i 7 d'abril de 2005, entre el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord en nom de Montserrat i el Regne d'Espanya, relatiu a l'intercanvi automàtic d'informació sobre els rendiments de l'estalvi en forma de pagament d'interessos.* («BOE» 153, de 28-6-2005.)

## BESCANVI DE NOTES ENTRE ESPANYA I EL REGNE UNIT EN NOM DE MONTSERRAT

A. NOTA DEL REGNE D'ESPANYA.

Senyor:

*Projecte d'acord en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi entre el Regne d'Espanya i el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord en nom de Montserrat*

En relació amb el resultat de les deliberacions del Grup de treball d'alt nivell (fiscalitat de l'estalvi) del Con-

sell de Ministres de la Unió Europea, el 22 de juny de 2004, i amb el debat posterior, tinc l'honor de proposar-li el següent:

L'Acord en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi que conté l'apèndix 1 d'aquesta Nota;

que l'esmentat Acord entri en vigor en la data d'aplicació de la Directiva 2003/48/CE del Consell, de 3 de juny de 2003, en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi en forma de pagament d'interessos, data que està subjecta a les condicions que expressa l'article 17(2) de la Directiva, amb subjecció a la notificació recíproca que s'han complert les formalitats constitucionals internes per a l'entrada en vigor d'aquest Acord;

el compromís mutu de complir com més aviat millor les esmentades formalitats constitucionals internes i de notificar-se recíprocament sense dilació, per les vies formals, el compliment d'aquestes formalitats.

Tinc l'honor de proposar, si el seu Govern considera acceptable el que s'exposa més amunt, que la present Nota, juntament amb l'apèndix 1 d'aquesta Nota i la seva confirmació, constitueixin un Acord entre el Regne d'Espanya i el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord en nom de Montserrat.

Li demano que accepti el testimoni de la nostra més alta consideració.

Fet a Madrid, el 26 de novembre de 2004 en espanyol i anglès, en tres exemplars.—Pel Regne d'Espanya, Miguel Ángel Fernández Ordóñez, secretari d'Estat d'Hisenda i Pressupostos.

#### **BESCANVI DE NOTES ENTRE ESPANYA I EL REGNE UNIT EN NOM DE MONTSERRAT**

##### **B. NOTA DEL REGNE UNIT DE GRAN BRETANYA I IRLANDA DEL NORD EN NOM DE MONTSERRAT.**

Senyor:

Tinc l'honor d'acusar recepció de la seva Nota de data 26 de novembre de 2004, del tenor següent:

«Senyor:

*Projecte d'acord en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi entre el Regne d'Espanya i el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord en nom de Montserrat*

En relació amb el resultat de les deliberacions del Grup de treball d'alt nivell (fiscalitat de l'estalvi) del Consell de Ministres de la Unió Europea, el 22 de juny de 2004, i amb el debat posterior, tinc l'honor de proposar-li el següent:

L'Acord en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi que conté l'apèndix 1 de la present Nota;

que l'esmentat Acord entri en vigor en la data d'aplicació de la Directiva 2003/48/CE del Consell, de 3 de juny de 2003, en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi en forma de pagament d'interessos, data que està subjecta a les condicions que expressa l'article 17(2) de la Directiva, amb subjecció a la notificació recíproca que s'han complert les formalitats constitucionals internes per a l'entrada en vigor d'aquest Acord;

el compromís mutu de complir com més aviat millor aquestes formalitats constitucionals internes i de notificar-se recíprocament sense dilació, per les vies formals, el compliment d'aquestes formalitats.

Tinc l'honor de proposar, si el seu Govern considera acceptable el que s'exposa més amunt, que aquesta Nota, juntament amb l'apèndix 1 d'aquesta Nota i la seva confirmació, constitueixin un Acord entre el Regne d'Espanya i el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord en nom de Montserrat.

Li demano que accepti el testimoni de la nostra més alta consideració.»

Confirmo que Montserrat està d'acord amb el contingut de la seva Nota de data 26 de novembre de 2004.

Li demano que accepti el testimoni de la meua més alta consideració.

Pel Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord en nom de Montserrat. Fet a Plymouth, el 7.04.2005, en espanyol i anglès, en tres exemplars.

#### **Acord en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi entre el Regne d'Espanya i el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord en nom de Montserrat**

Atès el següent:

1. L'article 17 de la Directiva 2003/48/CE («la Directiva») del Consell de la Unió Europea («el Consell») en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi disposa que abans de l'1 de gener de 2004 els estats membres han d'adoptar i publicar les disposicions legals, reglamentàries i administratives necessàries per complir el que estableix aquesta Directiva, les disposicions de la qual s'han d'aplicar a partir de l'1 de gener de 2005, sempre que:

«i) la Confederació Suïssa, el Principat de Liechtenstein, la República de San Marino, el Principat de Mònaco i el Principat d'Andorra apliquin a partir de la mateixa data mesures equivalents a les que conté aquesta Directiva, de conformitat amb acords subscrits per aquests països amb la Comunitat Europea, amb les decisions prèvies del Consell adoptades per unanimitat, i

ii) s'hagin establert tots els acords o altres arranjaments que estipulin que tots els territoris dependents o associats pertinents han d'aplicar a partir d'aquesta mateixa data un intercanvi automàtic d'informació de la manera que preveu el capítol II d'aquesta Directiva (o que han d'aplicar, durant el període transitori que defineix l'article 10, una retenció a compte d'acord amb les mateixes condicions que recullen els articles 11 i 12)».

2. La relació de Montserrat amb la UE s'expressa a la part 4 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea. Segons el Tractat, Montserrat no està dins del territori fiscal de la UE.

3. Montserrat pren nota que, si bé l'objectiu final dels estats membres de la UE consisteix a establir una fiscalitat efectiva dels pagaments d'interessos a l'Estat membre de residència fiscal del beneficiari efectiu mitjançant l'intercanvi d'informació relativa als pagaments d'interessos entre aquests, a tres estats membres, a saber, Àustria, Bèlgica i Luxemburg, no se'ls ha d'exigir durant un període transitori intercanviar informació, però han d'aplicar una retenció a compte als rendiments de l'estalvi objecte de la present Directiva.

4. Montserrat ha convingut a aplicar l'intercanvi automàtic d'informació de la mateixa manera que preveu el capítol II de la Directiva.

5. Montserrat té legislació relativa als organismes d'inversió col·lectiva l'efecte de la qual es considera equivalent al de la legislació de la CE a què fan referència els articles 2 i 6 de la Directiva.

El Regne d'Espanya i el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord en nom de Montserrat, d'ara endavant denominats una «part contractant» o les «parts contractants», llevat que el context exigeixi una altra cosa, han convingut a concloure l'acord següent que conté obligacions únicament de les parts contractants i disposa l'intercanvi automàtic d'informació entre les parts contractants respecte als pagaments d'interessos efectuats per un agent pagador establert en una part contractant a una persona resident en l'altra part contractant.

Als efectes d'aquest Acord, per «autoritat competent» quan s'apliqui a les parts contractants, s'entén el ministre d'Economia i Hisenda o el seu representant autoritzat respecte al Regne d'Espanya i l'Inland Revenue Department respecte a Montserrat.

L'àmbit territorial d'aquest Acord, respecte al Regne Unit, és el territori de Montserrat.

#### Article 1. *Comunicació d'informació pels agents pagadors.*

1) Quan un agent pagador establert en qualsevol part contractant efectui pagaments d'interessos, segons defineix l'article 5 d'aquest Acord, a beneficiaris efectius, segons es defineixen a l'article 2 del present Acord, que siguin residents de l'altra part contractant, l'agent pagador ha de comunicar a la seva autoritat competent:

a) la identitat i residència del beneficiari efectiu determinades, de conformitat amb l'article 3 d'aquest Acord;

b) el nom i domicili de l'agent pagador,

c) el número de compte del beneficiari efectiu o, si no en té, la identificació del crèdit que dona lloc a l'interès;

d) la informació referent al pagament d'interessos, de conformitat amb l'apartat 2 de l'article 8 de la Directiva; no obstant això, cada part contractant pot restringir la quantitat mínima d'informació relativa al pagament d'interessos que hagi de comunicar l'agent pagador a l'import total dels interessos o rendiments i a l'import total de la cessió, rescat o reemborsament.

I les parts contractants han de complir l'apartat 2 d'aquest article.

2) En el termini de sis mesos següent al tancament del seu exercici fiscal, l'autoritat competent de cada part contractant ha de comunicar a l'autoritat competent de l'altra part contractant, automàticament, la informació a què es refereixen les lletres a) a d) de l'apartat 1) d'aquest article, respecte de tots els pagaments d'interessos efectuats durant aquest exercici.

#### Article 2. *Definició de beneficiari efectiu.*

1) A efectes d'aquest Acord, per «beneficiari efectiu» s'entén qualsevol persona física que rebí un pagament d'interessos o qualsevol persona física en benefici de la qual s'atribueixi un pagament d'interessos, llevat del cas que aporti proves que l'esmentat pagament no s'ha atribuït en benefici seu. No es considera beneficiari efectiu una persona física quan:

a) actua en qualitat d'agent pagador en el sentit de l'apartat 1 de l'article 4 d'aquest Acord;

b) actua per compte d'una persona jurídica, una entitat subjecta a imposició sobre els seus beneficis

d'acord amb les normes generals de la tributació de les empreses, un OICVM autoritzat, de conformitat amb la Directiva 85/611/CEE o un organisme d'inversió col·lectiva equivalent establert a Montserrat, o una entitat de les que esmenta l'apartat 2 de l'article 4 d'aquest Acord i que, en aquest últim cas, ha de comunicar el nom i l'adreça d'aquesta entitat a l'operador econòmic que efectuï el pagament dels interessos, el qual, al seu torn, ha de transmetre les esmentades informacions a l'autoritat competent de la part contractant en què estigui establert;

c) actua per compte d'una altra persona física que sigui el beneficiari efectiu i comunica a l'agent pagador la identitat d'aquest beneficiari efectiu.

2) Quan un agent pagador tingui dades que suggereixin que la persona física que rep el pagament d'interessos, o a la qual s'atribueix un pagament d'interessos, pot no ser el beneficiari efectiu, i quan les lletres a) i b) de l'apartat 1 del present article no s'apliquin a l'esmentada persona, ha d'adoptar mesures raonables per establir la identitat del beneficiari efectiu. En cas que l'agent pagador no pugui identificar el beneficiari efectiu, ha de considerar beneficiari efectiu la persona física en qüestió.

#### Article 3. *Identitat i residència dels beneficiaris efectius.*

1) Cada part, respecte del seu territori, ha d'adoptar procediments que permetin a l'agent pagador identificar els beneficiaris efectius i el seu lloc de residència a efectes d'aquest Acord, i ha de vetllar perquè s'apliquin en el seu territori. Aquests procediments han de ser conformes amb les normes mínimes que estableixen els apartats 2 i 3.

2) L'agent pagador ha de determinar la identitat del beneficiari efectiu en funció d'unes normes mínimes que varien segons la data d'inici de les relacions entre l'agent pagador i el beneficiari dels interessos:

a) per a les relacions contractuals concertades abans de l'1 de gener de 2004, l'agent pagador ha de determinar la identitat del beneficiari efectiu, consistent en el seu nom i el seu domicili, utilitzant la informació de què disposi i, en particular, en virtut de la normativa en vigor al seu país d'establiment i de les disposicions de la Directiva 91/308/CEE del Consell, de 10 de juny de 1991, en el cas del Regne d'Espanya o la legislació equivalent en el cas de Montserrat relativa a la prevenció de la utilització del sistema financer per al blanqueig de capitals;

b) per a les relacions contractuals concertades l'1 de gener de 2004 o a partir d'aquesta data, o per a les transaccions efectuades a falta de relacions contractuals en o a partir d'aquesta data, l'agent pagador ha de determinar la identitat del beneficiari efectiu, consistent en el seu nom, el seu domicili i, si en té, el seu número d'identificació fiscal assignat per l'Estat membre de residència fiscal. Aquestes dades s'han d'establir sobre la base del passaport o del document oficial d'identitat que presenti el beneficiari efectiu. Quan en l'esmentat passaport o document oficial d'identitat no hi figuri el domicili, aquest s'ha de determinar sobre la base de qualsevol altre document acreditatiu presentat pel beneficiari efectiu. Quan el número d'identificació fiscal no aparegui en el passaport, en el document oficial d'identitat o en qualsevol altre document acreditatiu, inclòs si fos possible el certificat de residència fiscal, presentat pel beneficiari efectiu, la identitat s'ha de completar mitjançant la menció de la data i lloc de naixement determinats sobre la base del passaport o del document oficial d'identitat.

3) L'agent pagador ha de determinar la residència del beneficiari efectiu en funció de les normes mínimes, que han de variar segons la data d'inici de les relacions entre l'agent pagador i el beneficiari dels interessos. Llevat el que a continuació s'indica, es considera que la residència està situada al país en què el beneficiari efectiu té el seu domicili permanent:

a) per a les relacions contractuals concertades abans de l'1 de gener de 2004, l'agent pagador ha de determinar la residència del beneficiari efectiu d'acord amb les dades de què disposi, en particular en virtut de la normativa en vigor al seu país d'establiment i de les disposicions de la Directiva 91/308/CEE en el cas del Regne d'Espanya o de la legislació equivalent en el cas de Montserrat;

b) per a les relacions contractuals concertades l'1 de gener de 2004 o a partir d'aquesta data, o les transaccions efectuades a falta de relacions contractuals en o a partir d'aquesta data, l'agent pagador ha de determinar la residència del beneficiari efectiu sobre la base de l'adreça esmentada en el passaport o en el document oficial d'identitat o, si és necessari, sobre la base de qualsevol altre document probatori presentat pel beneficiari efectiu, segons el procediment següent: per a les persones físiques que presentin un passaport o un document oficial d'identitat expedit per un Estat membre i que declarin ser residents en un tercer país, la residència s'ha de determinar sobre la base d'un certificat de residència fiscal expedit per l'autoritat competent del tercer país en què la persona física declari ser resident. Si no es presenta aquest certificat, s'ha de considerar que la residència està situada a l'Estat membre que hagi expedit el passaport o qualsevol altre document oficial d'identitat.

#### Article 4. Definició d'agent pagador.

1) Als efectes del que disposa aquest Acord, s'entén per «agent pagador» qualsevol operador econòmic que pagui interessos al beneficiari efectiu, o li atribueixi el pagament d'interessos per al seu gaudi immediat, ja sigui el deutor del títol de crèdit que produeix els interessos o l'operador encarregat pel deutor o el beneficiari efectiu de pagar els interessos o d'atribuir el seu pagament.

2) També es considera agent pagador en el moment del pagament o de l'atribució del pagament qualsevol entitat establerta en una part contractant a la qual es paguin interessos o s'atribueixin per a gaudi del beneficiari efectiu. Aquesta disposició no s'ha d'aplicar si l'operador econòmic té motius per creure, sobre la base d'elements probatoris oficials presentats per l'entitat en qüestió, que:

a) es tracta d'una persona jurídica, amb excepció de les persones jurídiques esmentades a l'apartat 5 d'aquest article; o

b) els seus beneficis estan subjectes a imposició d'acord amb les normes generals de la tributació de les empreses; o

c) es tracta d'un OICVM reconegut, de conformitat amb la Directiva 85/611/CEE del Consell o d'un organisme d'inversió col·lectiva equivalent establert a Montserrat.

Els operadors econòmics que paguin interessos, o atribueixin el pagament d'interessos, a una entitat d'aquesta índole establerta a l'altra part contractant i que es consideri agent pagador en virtut del present apartat, han de comunicar el nom i l'adreça de l'entitat, així com l'import total dels interessos pagats o atribuïts a l'entitat a l'autoritat competent de la seva part contractant d'establiment,

que, al seu torn, ha de transmetre aquesta informació a l'autoritat competent de la part contractant d'establiment de l'entitat.

3) Als efectes del que disposa aquest Acord, les entitats esmentades a l'apartat 2 d'aquest article, no obstant això, poden optar per ser tractades com un OICVM o organisme equivalent a què fa referència la lletra c) de l'apartat 2. En cas de recórrer a aquesta opció s'ha d'exigir un certificat expedit per la part contractant d'establiment de l'entitat i presentat a l'operador econòmic per l'entitat esmentada. Les parts contractants han de fixar les normes detallades per a l'exercici d'aquesta opció per a les entitats establertes en el seu territori.

4) Quan l'operador econòmic i l'entitat esmentada en l'apartat 2 d'aquest article estiguin establerts a la mateixa part contractant, aquesta ha de prendre les mesures necessàries per assegurar-se que l'entitat compleix les disposicions d'aquest Acord quan actuï com a agent pagador.

5) Les persones jurídiques excloses de l'aplicació de la lletra a) de l'apartat 2 d'aquest article són:

a) a Finlàndia: avoin yhtiö (Ay) i kommandiittiyhtiö (Ky)/öppet bolag i kommanditbolag;

b) a Suècia: handelsbolag (HB) i kommanditbolag (KB).

#### Article 5. Definició de pagament d'interessos.

1) Als efectes d'aquest Acord, s'entén per «pagament d'interessos»:

a) els interessos pagats o abonats en compte relatiu a crèdits de qualsevol classe, estiguin o no garantits per una hipoteca i incorporin o no una clàusula de participació en els beneficis del deutor, i en particular els rendiments de valors públics i rendiments de bons i obligacions, incloses les primes i els premis vinculats a aquests. Els recàrrecs per mora en el pagament no es consideren pagaments d'interessos;

b) els interessos meritats o capitalitzats obtinguts en el moment de la cessió, el reemborsament o el rescat dels crèdits a què es refereix la lletra a);

c) els rendiments procedents de pagaments d'interessos, directament o mitjançant una entitat de les que esmenta l'apartat 2 de l'article 4 d'aquest Acord, distribuïts per:

i) Un OICVM autoritzat, de conformitat amb la Directiva 85/611/CEE del Consell, o

ii) un organisme d'inversió col·lectiva equivalent establert a Montserrat;

iii) entitats que recorrin a l'opció que preveu l'apartat 3 de l'article 4 d'aquest Acord, i

iv) organismes d'inversió col·lectiva establerts fora del territori en què s'aplica el Tractat constitutiu de la Comunitat Europea en virtut del seu article 299 i fora de Montserrat;

d) els rendiments obtinguts en el moment de la cessió, el reemborsament o el rescat d'accions o participacions en els organismes o entitats següents, quan aquests hagin invertit directament o indirectament, per mitjà d'altres organismes d'inversió col·lectiva o entitats esmentats a continuació, més del 40% dels seus actius en els crèdits als quals es refereix la lletra a):

i) un OICVM autoritzat, de conformitat amb la Directiva 85/611/CEE,

- ii) un organisme d'inversió col·lectiva equivalent establert a Montserrat;
- iii) entitats que recorrin a l'opció que preveu l'apartat 3 de l'article 4 d'aquest Acord, i
- iv) organismes d'inversió col·lectiva establerts fora del territori en què s'aplica el Tractat constitutiu de la Comunitat Europea en virtut del seu article 299 i fora de Montserrat.

No obstant això, les parts contractants poden incloure els rendiments que esmenta la lletra d) de l'apartat 1) d'aquest article en la definició de pagament d'interessos únicament en la proporció en què aquests rendiments corresponguin a ingressos que, directament o indirectament, procedeixin de pagaments d'interessos en el sentit de les lletres a) i b) de l'apartat 1) d'aquest article.

2) Respecte a les lletres c) i d) de l'apartat 1 d'aquest article, quan un agent pagador no tingui cap informació referent a la proporció dels rendiments que procedeixen de pagaments d'interessos, la quantitat total dels rendiments es considera un pagament d'interessos.

3) Pel que fa la lletra d) de l'apartat 1 d'aquest article, quan un agent pagador no disposi de cap informació referent al percentatge dels actius invertits en crèdits o en accions o unitats com les definides en l'esmentat apartat, el percentatge es considera superior al 40%. Quan no sigui possible determinar l'import de l'ingrés aconseguit pel beneficiari efectiu, es considera que es tracta del producte procedent de la cessió, el reemborsament o el rescat de les accions o de les participacions.

4) Quan els interessos, tal com defineix l'apartat 1 d'aquest article, es paguin o ingressin en un compte d'una entitat de les que esmenta l'apartat 2 de l'article 4 d'aquest Acord, i l'esmentada entitat no hagi recorregut a l'opció que preveu l'apartat 3 de l'article 4 d'aquest Acord, es consideren un pagament d'interessos efectuat per l'entitat esmentada.

5) Pel que fa a les lletres b) i d) de l'apartat 1 d'aquest article, cada part contractant pot sol·licitar que els agents pagadors en el seu territori anualitzin els interessos durant un període que no pot passar d'un any i considerar aquests interessos anualitzats pagament d'interessos fins i tot si no s'ha portat a efecte cap cessió, rescat o reemborsament durant aquest període.

6) No obstant el que disposen les lletres c) i d) de l'apartat 1 d'aquest article, cada part contractant té l'opció d'excloure de la definició de pagament d'interessos qualsevol rendiment esmentat en aquestes disposicions provinent d'organismes o entitats establerts en el seu territori quan les inversions d'aquests organismes o entitats en els crèdits esmentats a la lletra a) de l'apartat 1 d'aquest article no siguin superiors al 15% del seu actiu. De la mateixa manera, no obstant el que disposa l'apartat 4 d'aquest article, cada part contractant pot decidir excloure de la definició de pagament d'interessos de l'apartat 1 d'aquest article els interessos abonats o ingressats en un compte d'una entitat de les esmentades a l'apartat 2 de l'article 4 d'aquest Acord que no hagi recorregut a l'opció que preveu l'apartat 3 de l'article 4 d'aquest Acord i que estigui establerta en el seu territori, si les inversions d'aquesta entitat en els crèdits esmentats en la lletra a) de l'apartat 1 d'aquest article no són superiors al 15% del seu actiu.

L'exercici d'aquesta opció d'una part contractant és vinculant per a l'altra part contractant.

7) A partir de l'1 de gener de 2011, el percentatge a què es refereixen la lletra d) de l'apartat 1 d'aquest article i l'apartat 3 d'aquest article és del 25%.

8) Els percentatges esmentats a la lletra d) de l'apartat 1 d'aquest article i a l'apartat 6 d'aquest article s'han de fixar en funció de la política d'inversió segons el que fixin les condicions del fons o l'escriptura de constitució dels organismes o entitats de què es tracti o, si no, en funció de la composició real dels actius dels esmentats organismes o entitats.

#### Article 6. *Disposicions transitòries per a instruments de deute negociables.*

1) Durant el període transitori que preveu l'article 10 de la Directiva, però, com a molt tard, fins al 31 de desembre de 2010, les obligacions nacionals i internacionals i altres instruments de deute negociables que hagin estat emesos originàriament abans de l'1 de març de 2001, o els fulls d'emissió d'origen dels quals hagin estat aprovats abans d'aquesta data per les autoritats competents d'acord amb la Directiva 80/390/CEE del Consell o per les autoritats responsables de tercers països, no es consideren crèdits en el sentit de la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 5 d'aquest Acord, sempre que no s'hagin tornat a produir emissions dels esmentats instruments de deute negociables des de l'1 de març de 2002.

Si un govern o entitat assimilada, actuant en qualitat d'organisme públic o la funció del qual estigui reconeguda en un tractat internacional, tal com defineix l'annex d'aquest Acord, efectua una altra emissió dels instruments de deute negociables abans esmentats a partir de l'1 de març de 2002, inclusivament, el conjunt de l'emissió, és a dir, l'emissió originària i totes les successives, s'ha de considerar un crèdit en el sentit de la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 5 d'aquest Acord.

Si un emissor no previst en el segon paràgraf efectua una altra emissió dels instruments esmentats a partir de l'1 de març de 2002 inclusivament, aquesta emissió posterior es considera un crèdit en el sentit de la lletra a) de l'apartat 1 de l'article 5 d'aquest Acord.

2) Les disposicions d'aquest article no impedeixen que les parts contractants gravin el rendiment dels instruments de deute negociables que esmenta l'apartat 1, d'acord amb la seva legislació nacional.

#### Article 7. *Procediment amistós.*

En cas que sorgeixin dubtes o dificultats entre les parts pel que fa a l'aplicació o la interpretació d'aquest Acord, les parts contractants han de fer tot el possible per resoldre la qüestió de mutu acord.

#### Article 8. *Confidencialitat.*

1) S'ha de preservar la confidencialitat de tota la informació facilitada i rebuda per l'autoritat competent d'una part contractant.

2) La informació facilitada a l'autoritat competent d'una part contractant no es pot utilitzar per a cap fi diferent de la imposició directa sense el consentiment previ per escrit de l'altra part contractant.

3) La informació facilitada només es pot revelar a persones o autoritats relacionades amb qüestions d'imposició directa, les quals únicament poden utilitzar aquesta informació per als esmentats fins o als efectes de supervisió, inclosa la resolució de qualsevol recurs. Amb aquest fi, la informació es pot revelar en audiència pública o en procediments judicials.

4) Quan l'autoritat competent d'una part contractant consideri que la informació que ha rebut de l'autoritat competent de l'altra part contractant pot ser d'utilitat per a l'autoritat competent d'un altre Estat membre, pot transmetre l'esmentada informació a aquesta última autoritat competent amb el consentiment de l'autoritat competent que va facilitar la informació.

#### Article 9. *Entrada en vigor.*

Aquest Acord entra en vigor el trentè dia després de la data de l'última notificació per escrit dels governs respectius que s'han complert les formalitats constitucionals necessàries, i les seves disposicions tenen efecte des de la data en què sigui aplicable la Directiva, de conformitat amb els apartats 2 i 3 de l'article 17 de la Directiva.

#### Article 10. *Denúncia.*

1) Aquest Acord està en vigor fins que sigui denunciat per qualsevol de les parts contractants.

2) Qualsevol de les parts contractants pot posar fi a aquest Acord notificant la seva denúncia per escrit a l'altra part contractant, especificant-hi les circumstàncies que han conduït a l'esmentada denúncia. En aquest cas, l'Acord deixa de tenir efecte 12 mesos després de la notificació de la denúncia.

#### Article 11. *Inici i suspensió de l'aplicació.*

1) L'aplicació d'aquest Acord està supeditada a l'adopció i aplicació per tots els estats membres de la Unió Europea, els Estats Units d'Amèrica, Suïssa, Andorra, Liechtenstein, Mònaco i San Marino, i per tots els territoris dependents i associats pertinents dels estats membres de la Comunitat Europea, de mesures que s'ajustin o siguin equivalents a les que conté la Directiva o aquest Acord i que tinguin les mateixes dates d'aplicació.

2) Segons el procediment amistós que preveu l'article 7 d'aquest Acord, qualsevol de les parts contractants pot suspendre l'aplicació d'aquest Acord o de parts d'aquest amb efecte immediat mitjançant una notificació a l'altra part en què s'indiquin les circumstàncies que han conduït a l'esmentada notificació, en cas que la Directiva deixi de ser aplicable, amb caràcter temporal o permanent, de conformitat amb la legislació de la Comunitat Europea, o en cas que un Estat membre suspengui l'aplicació de la seva legislació aplicable de la Directiva. L'aplicació de l'Acord s'ha de reprendre quan es deixin de donar les circumstàncies que van conduir a la suspensió.

3) Segons el procediment de mutu acord que preveu l'article 7 d'aquest Acord, qualsevol de les parts contractants pot suspendre l'aplicació d'aquest Acord mitjançant una notificació a l'altra part en què s'indiquin les circumstàncies que han conduït a l'esmentada notificació, en cas que algun dels tercers països o territoris que esmenta l'apartat 1 deixi d'aplicar les mesures indicades en aquest apartat. La suspensió de l'aplicació no té efecte, com a mínim, fins a dos mesos després de la notificació. L'aplicació de l'Acord s'ha de reprendre quan es restableixin aquestes mesures en el tercer Estat o territori de què es tracti.

## ANNEX

### Lista d'entitats assimilades

Als efectes de l'article 6 d'aquest Acord, les entitats següents es consideren «entitat assimilada actuant en qualitat d'organisme públic o la funció de la qual estigui reconeguda en un tractat internacional»:

Entitats dins la Unió Europea:

Bèlgica:

Vlaams Gewest (Regió flamenca).

Région wallonne (Regió valona).

Région bruxelloise/Brussels Gewest (Regió de Brussel·les).

Communauté française (Comunitat francesa).

Vlaamse Gemeenschap (Comunitat flamenca).

Deutschsprachige Gemeinschaft (Comunitat germanòfona).

Espanya:

Xunta de Galícia (Junta de Galícia).

Junta d'Andalusia.

Junta d'Extremadura.

Junta de Castella-la Manxa.

Junta de Castella i Lleó.

Govern Foral de Navarra.

Govern de les Illes Balears.

Generalitat de Catalunya.

Generalitat de València.

Diputació General d'Aragó.

Govern de les Illes Canàries.

Govern de Múrcia.

Govern de Madrid.

Govern de la Comunitat Autònoma del País Basc/Euzkadi.

Diputació Foral de Guipúscoa.

Diputació Foral de Biscaia.

Diputació Foral d'Àlaba.

Ajuntament de Madrid.

Ajuntament de Barcelona.

Cabildo Insular de Gran Canària.

Cabildo Insular de Tenerife.

Institut de Crèdit Oficial.

Institut Català de Finances.

Institut Valencià de Finances.

Grècia:

Όργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (Organisme de Telecomunicacions de Grècia).

Όργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (Organisme de Ferrocarrils de Grècia).

Δημοσια Επιχειρηση Ηλεκτρισμου (Companyia Pública d'Electricitat).

França:

La Caisse d'amortissement de la dette sociale (CADES) (Caixa d'Amortització del Deute Social).

L'Agence française de développement (AFD) (Organisme Francès de Desenvolupament).

Réseau Ferré de France (RFF) (Línies Fèrries de França)

Caisse Nationale des Autoroutes (CNA) (Caixa Nacional d'Autopistes).

Assistance publique Hôpitaux de Paris (APHP) (Assistència Pública Hospitals de París).

Charbonnages de France (CDF) (Explotacions Hulleres de França).

Entreprise minière et chimique (EMC) (Companyia Minera i Química).

## Itàlia:

Regions.  
Províncies.  
Municipalitats.  
Cassa Depositi e Prestiti (Caixa de Dipòsits i Préstecs).

## Letònia:

Pašvaldības (governos locals).

## Polònia:

gminy (municipis).  
powiaty (districtes).  
województwa (províncies).  
związki gmin (associació de municipis).  
powiatów (associació de districtes).  
województw (associació de províncies).  
miasto stołeczne Warszawa (Varsòvia capital).  
Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agència per a la Reestructuració i la Modernització de l'Agricultura).  
Agencja Nieruchomości Rolnych (Agència de la Propietat Agrícola).

## Portugal:

Região Autónoma de Madeira (Regió Autònoma de Madeira).  
Região Autónoma dos Açores (Regió Autònoma de les Açores).  
Municipalitats.

## Eslovàquia:

mestá a obce (municipalitats).  
Železnice Slovenskej republiky (Companyia ferroviària eslovaca).  
Štátny fond cestného hospodárstva (Fons Estatal de Gestió de Carreteres).  
Slovenské elektrárne (Centrals Elèctriques Eslovaques).  
Vodohospodárska výstavba (Societat Constructora de Recursos Hídrics).  
Entitats internacionals:

Banc Europeu de Reconstrucció i Desenvolupament.  
Banc Europeu d'Inversions.  
Banc Asiàtic de Desenvolupament.  
Banc Africà de Desenvolupament.  
Banc Mundial, BIRF, FMI.  
Corporació Financera Internacional.  
Banc Interamericà de Desenvolupament.  
Fons Social de Desenvolupament del Consell d'Europa  
EURATOM.  
Comunitat Europea.  
Corporació Andina de Foment (CAF) Eurofima.  
CECA-Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer.  
Banc Nòrdic d'Inversió.  
Banc de Desenvolupament del Carib.

Les disposicions de l'article 6 s'entenen sense perjudici de qualssevol obligacions internacionals en què les parts contractants poden haver incorregut respecte a les entitats internacionals abans esmentades.

## Entitats en països tercers:

Les entitats que compleixen els criteris següents:

- 1) es considera clarament que l'entitat és una entitat pública d'acord amb els criteris nacionals;
- 2) aquesta entitat pública és un productor no comercial que administra i finança un grup d'activitats, proporcionant principalment béns i serveis no comercials, destinats

al benefici de la comunitat i que són efectivament controlats per les administracions públiques;

3) aquesta entitat pública és un gran emissor de deute periòdic;

4) l'Estat interessat pot garantir que aquesta entitat pública no efectui una amortització anticipada en cas de clàusules d'elevació a l'íntegre («gross-up»).

Aquest Bescanvi de notes s'aplica provisionalment a partir de l'1 de juliol de 2005, data determinada per l'Acord del Consell de Ministres de 3 de juny de 2005, de conformitat amb la data d'aplicació de la Directiva del Consell de Ministres de la Unió Europea 2003/48/CE, i segons estableix l'article 9 de l'Acord annex al Bescanvi de notes.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 14 de juny de 2005.—El secretari general tècnic, Francisco Fernández Fábregas.

## MINISTERI D'ECONOMIA I HISENDA

**10950** *ORDRE EHA/1981/2005, de 21 de juny, per la qual s'aprova el model 576 de declaració liquidació de l'impost especial sobre determinats mitjans de transport, el model 06 de declaració de l'impost especial sobre determinats mitjans de transport, exempcions i no-subjeccions sense reconeixement previ, s'estableixen les condicions generals i el procediment per a la presentació telemàtica per Internet de les declaracions corresponents al model 576 i es modifica l'Ordre de 30 de setembre de 1999, per la qual s'estableixen les condicions generals i el procediment per a la presentació telemàtica de les declaracions liquidacions corresponents als models 110, 130, 300 i 330. («BOE» 153, de 28-6-2005.)*

La Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària («Butlletí Oficial de l'Estat» del 18), a l'article 96 compromet, amb caràcter general l'Administració tributària, perquè promogui la utilització de les tècniques i els mitjans electrònics, informàtics i telemàtics necessaris per al desenvolupament de la seva activitat i l'exercici de les seves competències, i apunta que quan sigui compatible amb els mitjans tècnics de què disposi, els ciutadans s'hi podran relacionar per exercir els seus drets i complir les seves obligacions a través de les esmentades tècniques i mitjans electrònics, informàtics i telemàtics amb les garanties i els requisits previstos en cada procediment.

En aquest sentit, l'Agència Tributària ha prestat els últims anys una atenció especial a les possibilitats que ofereixen les noves tecnologies per facilitar als ciutadans el compliment voluntari de les seves obligacions tributàries. En aquest àmbit, els èxits que s'han assolit han estat notables, especialment des de la promulgació del Reial decret 263/1996, de 16 de febrer, pel qual es regula la utilització de tècniques electròniques, informàtiques i telemàtiques per l'Administració General de l'Estat («Butlletí Oficial de l'Estat» del 29), dictat en desplegament del que disposa l'article 45 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre,